

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ
АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
СОВЕТ МОЛОДЫХ УЧЕНЫХ
ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

РОССИЯ, ЗАПАД И ВОСТОК: ДИАЛОГ КУЛЬТУР

*Материалы Первой Международной
молодежной научно-практической конференции
28–29 апреля 2014 г.*



ИЗДАТЕЛЬСТВО ТОМСКОГО УНИВЕРСИТЕТА
2014

жения. Рука парит в воздухе, она одно целое с кистью, каждое движение которой должно оставлять неповторимый след, который со временем высохнет на солнце.

К сожалению, в настоящее время цифровые технологии начинают вытеснять это древнейшее искусство, все больше жителей Китая начинают забывать иероглифы и допускать ошибки в написании. Мастерство каллиграфии теряет свою индивидуальность. Хотелось бы, чтобы люди серьезно отнеслись к этой проблеме для сохранения этого древнейшего, прекрасного искусства.

Литература

1. Чэнь Тинъю. Китайская каллиграфия. Пекин, 2004. 162 с.
2. Китайская каллиграфия. Сер. Традиционная китайская культура на Тайване. Тайбэй: Гуан хуа, 1996.
3. Андреевская Д.А. Живопись эпохи Сун // Философия и наука в культурах Запада и Востока: сб. статей. междунар. молодежной конф. / отв. ред. С.К. Гураль. Томск: Изд-во Том. ун-та, 2012. С. 435–443.
4. http://zhengongfu.org/index.php?option=com_content&view=article&id=145&Itemid=80.

НОРМАНДСКОЕ ЗАВОЕВАНИЕ КАК ВАЖНАЯ ВЕХА В КУЛЬТУРЕ АНГЛИЙСКОГО ОБЩЕСТВА NORMAN CONQUEST AS AN IMPORTANT MILESTONE IN THE CULTURE OF ENGLISH SOCIETY

К.Е. Керн

Национальный исследовательский Томский государственный университет
National Research Tomsk State University

Нормандское завоевание признается одним из поворотных событий как середины XI в., так и всей дальнейшей истории средневековой Англии. Оно не только внесло целый ряд изменений и новшеств в политическую, экономическую и социальную сферы страны, но и оказало существенное воздействие на культуру английского общества.

Исторический процесс сложен и многообразен. Он содержит в себе не только события и явления, происходящие в жизни того или иного общества, но и обеспечивает тонкую взаимосвязь всех его компонентов, обуславливает влияние исторических событий на многие сферы жизни общества. То, что однажды свершилось в истории того или иного государства или общества, не может не отразиться на его политическом, экономическом и, естественно, культурном развитии. В связи с этим объектом нашего исследования стало нормандское завоевание как одно из самых значимых событий в истории Англии.

Связи Англии с Нормандией берут свое начало еще задолго до завоевания Вильгельмом Нормандским территории Англии. История помнит случаи, когда английские короли, свергаемые своими соперниками, искали защиты в Нормандии, где позже женились на нормандских принцессах. Так, Эдуард II вырос в Нормандии и провел долгие годы изгнания именно в этой стране.

В качестве главной причины активизации Вильгельма Нормандского в английском направлении стало якобы данное ему английским королем Эдуардом II обещание передачи Вильгельму английского престола [1, с. 131]. Заручившись этим обещанием, обвинив Гарольда в клятвopеcтyплении и получив тем самым отличный повод для наступления, Вильгельм приступил к действиям [Там же, с. 132].

Подготовка к вторжению в Англию была начата Вильгельмом Нормандским в начале 1066 г. Отряды Вильгельма пополнялись рыцарями, стекавшимися в его лагерь отовсюду. Кроме нормандских рыцарей, поддержку в осуществлении похода оказывали рыцари из Бретани, Фландрии, Пикардии, Артуа, Аквитании, Мэна и нормандских княжеств Южной Италии. Вильгельму удалось добиться поддержки не только императора, но и папы Александра II, который, в свою очередь, имел цель укрепить папские позиции в Англии и сместить архиепископа Стиганда. Так, общая численность нормандской армии составила около 7 тыс. человек, а подготовленный для завоевания флот достигал 600 кораблей [2, с. 196].

12 сентября Вильгельм перебазировал свою армию из устья реки Див в устье Соммы, однако вскоре сам Вильгельм высадился на юге Англии (местечко Певенси), чтобы «получить власть, принадлежавшую ему по праву» [3, с. 275]. Заняв выгодную позицию, Вильгельм перешел к ожиданию.

Тем временем Гарольд II, находившийся в Йорке, узнал о происходящем и начал немедленную мобилизацию своих войск. Ситуация осложнялась тем, что большая часть английской армии размещалась на севере страны, пытаясь расправиться с норвежской армией Гостига. Гарольд занял оборонительные пози-

ции на холме Сенлак, вблизи от Гастингса, где 14 октября началось важнейшее сражение, предопределившее итог завоевания Англии нормандцами [Там же, с. 277].

Сражение длилось с постоянным переходом инициативы от одной стороны к другой, однако его завершением стало убийство Гарольда и безоговорочная победа нормандских войск. Этот исход предопределил дальнейшее развитие событий. По словам современных историков, «ни одна битва той эпохи не получила такой известности у потомков и не имела столь далеко идущих последствий» [4, с. 198].

Вскоре последствия победы нормандского короля и последующего покорения всей Англии нашли свое отражение во многих сферах жизни общества: политической, экономической, социальной. Кроме того, огромное влияние было оказано на культуру английского общества.

Стоит отметить, что уже в 1067 г. сразу после коронации Вильгельма им было начато возведение многих крепостей, представляющих собой культурное достояние Англии. Так, по его указанию началось строительство крепости Тауэр в Лондоне, а затем нормандские замки выросли по всей территории южной и средней Англии. Произшедшее в 1067–1070 гг. восстание англосаксов сподвигло Вильгельма на строительство новых оборонительных сооружений: замков в Уорике, Линкольне, Ноттингеме, Хантингтоне и Кембридже [5, с. 43]. Первоначально эти сооружения носили преимущественно оборонительный характер, однако их строительство привнесло много нового в развитие архитектурного искусства того времени, а английская культура получила богатое наследие нормандского завоевания.

Кроме того, в рамках этого же восстания 1067–1070 гг. произошло важное событие, названное «Опустошением Севера» («Harrying of the North»). В ходе этой кампании, проводимой Вильгельмом с целью подчинения англичан, в массовом порядке уничтожались урожаи, имущество англичан, разгрому подвергались целые села и более крупные поселения. Вследствие этих погромов были уничтожены многие рукописи и другие культурные ценности, что не могло не сыграть негативной роли для культурного наследия английского общества. Последствия этого разорения ярко ощущались в Йоркшире, Чешире, Шропшире даже спустя десятилетия после нормандского завоевания [6, с. 396–397].

С другой стороны, нельзя недооценивать вклад, который был сделан нормандцами в области развития английских городов. Сразу после завоевания во многих английских городах, по примеру нормандских, началось строительство церквей; в Англию прибывало огромное количество мастеров: ремесленников, каменотесов и др. с целью возведения новых зданий, церквей и замков [Там же, с. 391].

По мнению историков, нормандское завоевание оказало важное влияние на процесс «окультуривания» англичан посредством воздействия на их быт, культуру и мировоззрение северных культур, в частности нормандской. Связано это с начавшимся после завоевания притоком переселенцев в Англию. Засилье иностранцев, прибывавших в Англию с севера, обрело все более широкие масштабы: среди дворян и особенно среди непосредственных вассалов короля вскоре не оказалось ни одного англичанина [7, с. 107].

Исследователи отмечают, что серьезным изменениям подверглась и еще одна область культурной жизни общества – сфера духовной культуры. Церковь перестала играть роль лишь «духовного наставника», поскольку духовенство стало активно включаться в систему феодальных отношений. Кроме того, вследствие завоевания на высших церковных должностях англосаксы были заменены нормандцами. По свидетельствам историков, в 1087 г. Вульфстан Вустерский остался единственным епископом англосаксонского происхождения. В начале XIII в., в результате образования монашеских братств, основными участниками которых являлись иностранцы, влияние чужеземцев в церковных кругах еще более укрепилось. Отныне во многих церковно-приходских школах латинский язык, на котором было построено обучение, был заменен французским [8, с. 296–297].

Проведенное усиление вертикали власти, укрепление власти короля и всестороннего подчинения населения его воли постепенно меняли самосознание представителей английского общества. Населению активно внушался дух подчиненчества, бесприкословности и поклонения королю [Там же, с. 271].

Однако нормандское завоевание также способствовало формированию первичных навыков «политико-правовой культуры» населения. После нормандского завоевания, которое сопровождалось массовыми злоупотреблениями и незаконными захватами земель, появилась острая необходимость в формировании такого органа защиты прав населения, как суд (возникали баронские суды). Это дало возможность населению делать попытки в отстаивании собственных прав, возможность осознания весомости собственного волеизъявления и укрепления веры в правосудие [Там же, с. 210].

После нормандского завоевания одним из важнейших аспектов преобразований в области культуры языковеды признают изменения в области языка. Так, был преобразован лексический состав (появились заимствования в сферах управления, судопроизводства, духовенства, в бытовой сфере и т.д.), была изме-

нена письменность английского языка (появились новые нормы написания английских слов с помощью французских буквосочетаний).

Таким образом, нормандское влияние, оказанное на английскую культуру, имеет весьма широкий масштаб: было построено множество знаменитейших замков и дворцов, но в то же время уничтожены многие памятники раннеанглийской культуры; усилилось значение церкви в духовной жизни общества, но теперь церковь превратилась в институт феодализма; появляются «зачатки» политико-правовой культуры населения, самосознание английского народа, однако деформируется исконный английский язык, лексика пополняется нормандскими заимствованиями; наблюдается засилье северных культур, влияние ментальности северян на жизнь английского общества.

Вторжение в 1066 г. Вильгельма Нормандского (Завоевателя) на территорию Англии явилось одним из важнейших этапов в развитии этой страны. Оно оказало значительное влияние на многие сферы жизни общества, в частности культуру. Совокупность элементов культуры, оказавшихся под влиянием нормандцев и претерпевших существенные изменения после прихода к власти Вильгельма Нормандского, позволяет судить о значимости и масштабности событий, произошедших в Англии во второй половине XI в. Очевидно, что нормандское завоевание стало определяющим аспектом, обусловившим дальнейшее развитие культуры английского общества.

Литература

1. Бруннер К. История английского языка. М.: Иностранная литература, 1955.
2. Аракин В.Д. История английского языка. М., 2003. 217 с.
3. Глебов А.Г. Англия в раннее средневековье. СПб.: Евразия, 2007. 288 с.
4. Кёниксбергер Г. Средневековая Европа. 400–1500 годы. М.: Весь мир, 2001. 202 с.
5. Павленко Л.Г. История английского языка: практикум для вузов. М.: Владос, 2008. 63 с.
6. Петрушевский Д.М. Очерки из истории средневекового общества и государства / под общ. ред. М.А. Морозова; вступ. ст. Г.Е. Лебедевой, В.А. Якубовского. СПб.: ИЦ «Гуманитарная академия», 2003. 448 с.
7. Резник Р.В., Сорокина Т.А., Резник И.В. История английского языка. М., 2001. 115 с.
8. Хлебникова И.Б. Введение в германскую филологию и историю английского языка. М., 2001. 312 с.

ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ КАК ОТРАЖЕНИЕ МИРОВОЗЗРЕНЧЕСКОЙ И КУЛЬТУРНОЙ РАЗНИЦЫ МЕЖДУ ВОСТОКОМ И ЗАПАДОМ PHRASEOLOGISMS AS A REFLECTION OF IDEOLOGICAL AND CULTURAL DIFFERENCES BETWEEN EAST AND WEST

А.М. Корнева

Национальный исследовательский Томский государственный университет
National Research Tomsk State University

Выявлены различия в культурологических и мировоззренческих особенностях фразеологизмов Востока и Запада, а также рассмотрена роль фразеологизмов как орудия культуры в плане формирования национального характера.

Китайский язык является одним из древнейших и сложнейших языков в мире. Его история насчитывает более пяти тысяч лет развития. Китайский язык имеет свои особенности, что разительно отличает его от других языков. Одна из таких особенностей – это чисто национальный, специфический взгляд на окружающий мир, проявленный во фразеологизмах.

Фразеологизмы – это устойчивые, образные выражения, выполняющие в языке коммуникативную функцию. Более того, через изучение фразеологизмов обнаруживаются наиболее существенные различия и конфликты двух культур, это доказывает актуальность исследования, которая определяется тем, что сопоставление фразеологизмов как хранителей и носителей национальной культуры помогает раскрыть основные, определяющие черты национального характера и языковой картины мира [1]. По предложению китайского лингвиста Ма Гофаня (马国凡), в настоящее время выделяют пять основных разрядов фразеологизмов китайского языка:

Чэньюй 成语 – идиомы.

Яньюй 谚语 – пословицы.

Сехоуюй 歇后语 – недоговорки-иносказания.

Гуаньюньюй 惯用语 – фразеологические сочетания.